

www.festacirera.cat



38a Festa de la Cirera

Torrelles de Llobregat - 2 i 3 de juny de 2018

Organitza:



Amb el suport:



Col·labora:



mercabarna



Salutació

Enguany tornem a celebrar la Festa de la Cirera. Són 38 anys d'una Festa en què la ciutadania de Torrelles dona la benvinguda al bon temps, i dones i homes, joves i no tan joves, gaudim de la festa amb més ressò de les que fem al poble. I ho fem oferint la joia dels nostres camps a tothom d'arreu del país que hi vulgui participar. Gent amb ganes, amb molta alegria que gaudeix d'un programa d'actes molt complet i variat: una veritable Festa Major en honor de la cirera. Una fruita amb moltes varietats que ens identifica com a poble de fa molts anys. La seva qualitat, aspecte i dolçor ple de matisos ens obre la porta a la resta de fruites de l'estiu. Aquests fruits llents i deliciosos són el resultat de la bona feina dels pagesos que, malgrat les adversitats, amb tossuderia i saviesa van mantenint les nostres *vinyes*.

38 anys de festa i segles d'expertesa mostren la voluntat del nostre poble de mantenir aquest patrimoni comú.

La festa no seria possible sense la implicació del teixit associatiu del poble. Són les entitats les protagonistes i des de l'Ajuntament vetllem perquè això sigui possible. Des de fa uns anys l'exposició de les paneres de cireres de qualitat i artístiques la protagonitza, la defineix i l'executa alguna de les entitats del Torrelles. Enguany no és una excepció i els col·lectius de l'Associació de Dones Pla de les Bruixes i Els Tres Tombs, juntament amb altres voluntaris de Torrelles se'n fan càrrec. I és així, tot recordant les accions de solidaritat i cooperació que van començar fa 11 anys amb el poble de Tujereng (Gàmbia).

Han estat 11 anys de relació ininterrompuda que ens ha portat a proposar des de l'Ajuntament l'agermanament dels dos pobles. Un agermanament que permetrà consolidar les relacions de cooperació internacional entre pobles del nord i del sud; entre països i territoris i, sobretot, entre persones, associacions i institucions. Es tracta d'un fet inusual, ja que Torrelles serà el primer municipi català amb lligams d'agermanament amb un poble gambià. Les nostres societats han seguit camins diversos i han desenvolupat cultures diferents, però tots dos pobles tenim nexes comuns quan pensem en el futur de la nostra gent. Torrelles sempre ha estat un poble solidari i ho volem continuar sent amb països que poden anar millorant gràcies al nostre petit gra de sorra. Nosaltres, de ben segur, ens enriquirem amb la cultura i la gent tan ferma de Tujereng. En el marc de la 38a Festa de la Cirera es farà efectiu l'acte de l'Agermanament amb la presència a Torrelles d'una ampla delegació de Gàmbia. Tots sou convidats a gaudir de la Festa i fruit dels actes que s'hi duran a terme.

Visca la Festa!

Ferran Puig i Verdager

Alcalde de Torrelles de Llobregat



Destacats



ZONA DE BARRAQUES

1, 2 i 3
de juny

Cal
Joc

Un any més l'associació Èxit [sortida d'emergència] juntament amb entitats i associacions locals tornen a organitzar activitats a la Zona de Barraques. Acollirà un escenari on permanentment s'oferiran activitats, espectacles i concursos per a tot el públic i pensats per complementar la Festa de la Cirera amb l'ambient de Festa Major. A Les Barraques també tindreu parades d'entitats per picar i beure.

MÚSICA EN DIRECTE AMB STAR 3 I LA BANDA DEL COCHE ROJO

Dissabte
2 de juny

23.30
h.

Cal
Joc

Torna la música i el ball per la Festa de la Cirera. El trio de versions Star3 ha sabut trobar un bon equilibri interpretatiu dels clàssics de tota la vida fins als temes més actuals. I què dir de La Banda del Coche Rojo? En els seus directes es combinen magistralment les versions amb el seu carismàtic show. Eclèctics, però elegants, brètols, però bons nois. Tot una garantia per l'alegria i satisfacció de la festa.



JOCOS GEGANTS I POPULARS DE LA CIRERA

2 i 3
de juny

Carrer Sant
Pau

Al llarg del carrer Sant Pau, una cinquantena de jocs de fusta basats en la temàtica de les cireres i la personalització en exclusiva per la Festa de la Cirera. Jocs, com pots de cireres en conserva, un billar holandès i el 'memory' de cireres, entre molts d'altres, que recorden aquells que jugaven els nostres pares i avis. Tothom hi pot participar: els nens aprenen a jugar amb els jocs tradicionals i els grans recorden la seva infantesa.

AGERMANAMENT AMB TUJERENG

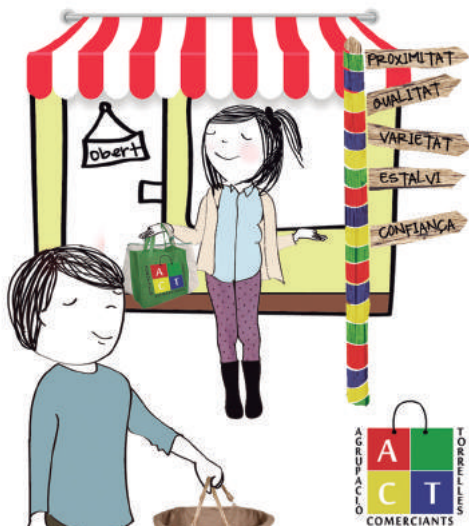
Dissabte
2 de juny

11h.

Plaça de
l'Ajuntament

Des de l'any 2007, a partir d'una iniciativa de la societat civil, Torrelles coopera i té un estret vincle amb la població de Tujereng (Gàmbia). Gràcies a aquesta relació, assumida posteriorment pel mateix Ajuntament, s'hi ha portat a terme diverses accions relacionades amb l'empoderament de la dona, l'educació i l'accés a l'energia a través de renovables. A més molts ciutadans i col·lectius del municipi s'han desplaçat com a voluntaris a Tujereng per conèixer amb la societat gambiana, i s'ha realitzat activitats regulars de sensibilització i educació al desenvolupament a Torrelles. Arran de més d'una dècada de col·laboració conjunta el 2 de juny es signarà l'agermanament per enfortir els intercanvis culturals entre les dues poblacions, el primer que es formalitza entre un municipi de Gàmbia i un de Catalunya.

SI VIUS A TORRELLES,
COMPRA A TORRELLES



ASSESSORIA TORRELLES

COMPRA - VENDA
LLOGUERS
ASSEGUANCES
FISCAL - LABORAL
ADMINIS. FINQUES

Lourdes Casas

assessoriatorrelles@yahoo.es
www.assessoriatorrelles.com



C. Major, 39, baixos Tel. 93 689 11 66 Fax 93 689 09 92
08629 TORRELLES DE LLOBREGAT

BUGADERIA TINTORERIA IRIS

Servei Wet Cleaning
Servei en sec
Servei en mullat

- Professionalitat
- Bona relació
qualitat - preu
- Servei a domicili

☎ 677 518 509



canbalasch

pagesos des de 1578

Fruites i verdures
de collita pròpia i proximitat

Melmelades d'elaboració artesana

Vins i caves



Torrelles de Llobregat
c/ Major, 23
93 689 17 67

Begues
c/ Major, 56
93 639 13 27

www.canbalasch.cat



Programa d'actes



DIVENDRES 1 DE JUNY



17^a
19h.

Zona Barraques JOCS DE TAULA

Vine a gaudir d'una tarda lúdica. Inscripcions al moment. A partir de 12 anys.

Organitza: Espai Jove

18³⁰
h.

Biblioteca Municipal Pompeu Fabra LECTURA DRAMATITZADA: L'ARRIBADA, DE JOSEP M. SIMÓ

Un succés dramàtic i alhora misteriós sacseja la família d'en Bernat Tribau, propietari d'un bar d'un petit poblet de muntanya. A càrrec del Grup Retaule.

Organitza: Biblioteca Municipal Pompeu Fabra.



19h.

Zona Barraques EXHIBICIÓ AERÒBIC

Mostra de balls realitzats per les alumnes de Tot Gimnàstica

Organitza: Tot Gimnàstica



20h.

Biblioteca Municipal Pompeu Fabra CONTES PER A ADULTS: RELACIONS

Com els pètals d'una margarida al centre de la flor, tots estem units d'alguna forma en aquest planeta; som éssers humans. Si un pètal desapareix, la margarida seguirà sent una bella flor però ja no serà mai més igual. Així, en el món de les relacions, es creen i es destrueixen vincles. Contes de l'art de relacionar-se. A càrrec d'Aitziber Doistua.

Organitza: Biblioteca Municipal Pompeu Fabra

21h.

Zona Barraques SOPAR DE CARRETERS



Sopar popular on cadascú es fa el seu propi plat a la brasa i on es disposa de taules i cadires per fer-ne un espai acollidor. Venda de tiquets a la botiga Nins i Nines (C. Major, 12) i a la barraca de l'associació Èxit [sortida d'emergència]. Preu: 4,5 €.

Organitza: Unió Esportiva Torrelles futsal

23^a
3.30

Zona Barraques DISCOTECA AMB DJ'S LOCALS



Gaudeix d'una nit amb música i animació per tots els públics.

Organitza: Associació Èxit [Sortida d'Emergència].

ÀLTIMA

Serveis Funeraris Integrals

BARCELONA RONDA DE DALT · GRAN VIA L'HOSPITALET · BAGES
BAIX LLOBREGAT · PENEDÈS · GARRAF · EMPORDÀ · RIPOLLÈS

TANATORI
SANT VICENÇ DELS HORTS

TANATORI
SANT BOI BAIX LLOBREGAT

(24 h.)

902 230 238

www.altima-sfi.com



CAN NICOLAU
VINE I GAUDEIX
ENTRE CAVALLS I AMICS

CLASSES d'equitació
Petita escola (deus 4 als 6 anys)
Festes d'aniversari
Iniciació a la competició
Casal de Setmana Santa i

CASAL D'ESTIU!

HORARI
del 25 JUNY al 27 de JULIOL i del 3 al 7 de Setembre

- * matí de 9 a 13:30 h
- * matí i tarda de 9 a 16:30
- l'acollida: a partir de les 8:30 i fins les 14:00 h

PREUS
x SETMANA

- 120 euros (matins)
- 140 euros (tot el dia)

EDAT Per nens i nenes de 6 a 17 anys

INFORMA-TE'NI
654777481 (Bar:a)
www.hipicatorrellescannicolau.com

CENTRE EDUCATIU
CAN NICOLAU



Can Tarrida
Residència 3a edat
Com a casa



**Properament:
Centre de dia**



 **93 689 10 21**
 **687 562 116**

www.cantarrida.com | info@cantarrida.com

Av. Dolça de Provença, 35 (CD75)
08629 Torrelles de Llobregat
Centre col·laborador de la Generalitat

DISSABTE 2 DE JUNY



8.30 h.

Plaça de l'Ajuntament PASSEJADA PELS CAMPS DE CIRERERS

La passejada passa per corriols i camins de muntanya amb desnivells, per tant cal portar calçat adequat. Durada aproximada: 2h 30 min. Organitza: Centre Excursionista Torrellenc.

10 h.
13 h.

Biblioteca Municipal Pompeu Fabra TALLER DE MOLINETS DE VENT

A càrrec d'Inés Sentañes. Organitza: Biblioteca Municipal Pompeu Fabra

10 h.
13 h.

Biblioteca Municipal Pompeu Fabra PARADETA DE VENDA DE LLIBRES

a l'entrada de la biblioteca. Organitza: Biblioteca Municipal Pompeu Fabra

11 h.

Carrer Sant Pau MOSTRA D'ARTS I OFICIS

Artisans i mestres artesans com el bufador de vidre, el picapedrer, el cisteller, el ceramista, o el decorador i pintor, entre d'altres. Tots ells elaboraran productes i/o objectes relacionats amb les cireres.

11 h.
13.30

Carrer Sant Pau JOCS GEGANTS DE CARRER, ANTICS JOCS DE FIRA I ANIMACIÓ AMB JOCS POPULARS DE LA CIRERA

Una cinquantena de jocs de fusta basats en la temàtica de les cireres i muntats a sobre de taules i per a terra. Jocs que recorden aquells que

jugaven els nostres pares i avis. Tothom hi pot participar: els nens aprenen a jugar amb els jocs tradicionals i els grans recorden la seva infantesa.

11 h.

Zona Barraques CONCURS DE TRUITES



Nosaltres hi posem els fognets i els ous, tu portes la paella i els ingredients addicionals. 2 consumicions gratuïtes per a cada participant. Inscripcions al moment. Places limitades. La truita serà de 8 ous. Jurat popular. Premi pel guanyador.

Organitza: Colla de Diables de Torrelles

11 h.

Biblioteca Municipal Pompeu Fabra CONFERÈNCIA: CAP UNES CIRERES EXPRESSIÓ DE TORRELLES?

El límits de l'agricultura convencional i les oportunitats d'una agricultura ecologia capaç d'expressar la terra i el cel. A càrrec de Jordi Ortega.

Organitza: Biblioteca Municipal Pompeu Fabra

11 h.

Plaça de l'Ajuntament BALLADA DE DANSES TRADICIONALS DELS PAÏSOS CATALANS

En honor a l'agermanament amb el municipi de Tujereng (Gàmbia)

Organitza: Esbart Sant Martí de l'Ateneu Torrellenc

11.30 h.

Ateneu Torrellenc INAUGURACIÓ DE LA FESTA DE LA CIRERA 2018

Amb la presència de l'alcalde de Tujereng, i el governador de la regió de West Coast de Gàmbia.

RECORDA'LS
COM ES MEREIXEN



CEMENTIRI DE PETITS ANIMALS

936560502 - 620286572
A Torrelles de Llobregat



Clínica Veterinària Torrelles

Horari:
Matins hores concertades
Tardes: de 17.30 a 20.30h
Dimarts tancat
Dissabtes: de 11 a 13.30h



C. Martí Mas, 20 baixos
08629 Torrelles de Llobregat



93 689 03 50

URGÈNCIES: 617 842 877

 **Condís**
SUPERMERCAT

COMERCIAL PALET - CASAS, S.A.

Elaboració artesanal
de productes del porc



Carn - Xarcuteria - Cansaladeria
Fruites i verdures - Congelats



93 689 01 40
93 689 02 45

Sant Pau, 22 - 08629 - Torrelles de Llobregat

**ecotaller**
mecànic S.L.

Raval Padró, 3
08629 Torrelles de Llobregat
Tel. 93 689 02 46
Fax: 93 689 27 34
Mòb: 666 08 45 31
ecotaller@ecotaller.cat
www.ecotaller.cat





12h.

Carrer Sant Pau CORREAIGUA

Corre balla i refresca' t amb els diables
Organitza: Colla de Diables de Torrelles

12h.

Ateneu Torrellenc OBERTURA EXPOSICIÓ I MERCAT DE LA CIRERA



13h.

Jardí de la Biblioteca Municipal Pompeu Fabra VERMUT PER LA REPÚBLICA I LA LLIBERTAT

Amb la presència de la presidenta de l'Assemblea Nacional Catalana Elisenda Paluzie, l'escriptora i periodista Empar Moliner, i el polític i membre del procés constituent Albano Dante Fachin,
Organitza: ANC Torrelles

13h.

Zona Barraques VERMUT



Fes obrir la gana tot gaudint d'un bon ambient.
Organitza: Zona de Barraques

13.30 h.

Zona Barraques XERRADA SOBRE EL FE- MINISME I LA INTERSEC- CIONALITAT



Organitza: Assemblea feminista 'Filles de la Terra'

16.30
a
20h.

Carrer Sant Pau JOCS GEGANTS DE CARRER, ANTICS JOCS DE FIRA I ANIMACIÓ AMB JOCS POPULARS DE LA CIRERA

Una cinquantena de jocs de fusta basats en la temàtica de les cireres i muntats a sobre de taules i per a terra. Jocs que recorden aquells que jugaven els nostres pares i avis. Tothom hi pot participar: els nens aprenen a jugar amb els jocs tradicionals i els grans recorden la seva infantesa.

17h.

Zona Barraques GIMCANA



Proves i jocs pel poble. A partir de 4 anys. Preinscripció prèvia a la barraca de l'Espai, 30 minuts abans de l'inici de l'activitat. Caldrà un responsable per grup major d'edat.
Organitza: Centre d'Espai Arc de Sant Martí

17h.
a
20.30

Terrassa de l'Ateneu Torrellenc COMBOS AL CARRER

Amb les actuacions de: H:L:M (pop mediterrani), Black Scorpions (teen rock), Money&Cigarettes (Claptoninspiration band) i Hot Rebel (beat oldies tones).
Organitza: Espai Musical Tempo de l'Ateneu Torrellenc.

18h.

Zona Barraques ANIMACIÓ INFANTIL LA BALLARUCA, DE LA CIA. AI CARAI!



Espectacle de jocs, danses i cançons perquè tota la família participi activament.



**Totes les setmanes
Ofertes en
REGALS PERSONALITZATS**

C/ Sant Pau, 1 Bis - hola@lacopicopi.com
Tel. 93 858 95 24 - Mòvil 669 606 351
08629 Torrelles de Llobregat

Material d'Oficina i Escolar
VINILS decoratius
lletres corpòries
loncs **Pòsters**
Tintes d'Impressora
banderoles
SAMARRETES
impressió digital
roba laboral
DISSENY GRÀFIC
Segells de Goma
IMPRESSIÓ de FOTOGRAFIES
regals personalitzats
PLOTERS
Servei d'escàner
rètols **targetes**
FLYERS Dptics
Roll-Up
Fotocòpies COLOR I B/N
offset i gran format

Plats amb cerves

Restaurant - Restaurant

Restaurant - Restaurant

Cuina de mercat

a delit

C/ de la Plana, 14 - 08629 Torrelles de Llobregat (BCN)
Tel. 93 689 08 68

Servei a domicili 2€ Comanda Mínima 7€

Ali Baba
Torrelles de Llobregat (08629)
931132307 - 602013684

Tots els dies
Horari: de 12 a 0h

PROMOCIÓ ALI BABA

Dürüm Kebab
+ Patates
+ Beguda
5,90€

Pollastre sencer
+ Patates
+ Sables
8,90€

Només carró 1€ més

Plaça de Sant Martí, 5 local 3 - Torrelles de Llobregat

English Beat

academy

Escola d'idiomes

☎ 93 782 39 54 / 636 24 70 10

📍 c/ Llobregat, 8 (Can Ros)
Sant Vicenç dels Horts

www.englishbeatacademy.com

20h.

C. Major (cantonada amb el c. Rafael Casanova) fins al parc de Can Sostres
CORREFOC INFANTIL

Organitza: Diables de Torrelles.

21h.

Carrer Sant Pau
SOPAR QUINA BARRA TENIM ELS DE TORRELLES!

Organitza: grup de Blancs de l'Esplai Arc de Sant Martí.

22h.

C. Major (cantonada amb el c. Rafael Casanova) fins al parc de Can Sostres
CORREFOC

Amb la colla de Diables de Torrelles, i una colla convidada.

Organitza: Diables de Torrelles.



23.30 a 2h.

Zona Barraques
CONCERT AMB STAR3



Trio de versions que ha sabut trobar un bon equilibri interpretatiu dels clàssics de tota la vida fins als temes més actuals. Un repertori acurat i de qualitat, i un directe cru i natural que ens recorda bandes tan mítiques com The Police, Red Hot Chilli Peppers... i d'ara, com Bruno Mars o Maroon 5. Frescor, força i qualitat són els tres punts forts d'aquesta banda.

2.30 a 5h.

Zona Barraques
CONCERT AMB LA BANDA DEL COCHE ROJO



Afirmen ser la banda amb el nom més lleig del món, un handicap que lluny d'ensorrar-los, els ha animat a superar-se. Són uns experimentats conductors rodats en el sempre animats circuits de la patxanga, d'on n'han après les claus per pilotar els concerts fins el primer podi de la festa. Amb la seva potència i intel·ligent selecció de grans èxits de la radiofórmula del pop-rock aconsegueixen fer saltar espurnes d'electricitat dels escenaris on actuen.



DIUMENGE 3 DE JUNY

10h.

Carrer Sant Pau
MOSTRA D'ARTS I OFICIS

Artesans i mestres artesans com el bufador de vidre, l'artesà de carbasses, el retaulista, el picapedrer, l'escultor o el cisteller, entre d'altres. Tots ells elaboraran productes i/o objectes relacionats amb les cireres.

10.30h.

Església de Sant Martí de Torrelles
CELEBRACIÓ EUCARÍSTICA AMB OFRENA DE CIRERES

Organitza: Parròquia de Sant Martí

11h. a 13.30

Carrer Sant Pau
JOCS GEGANTS DE CARRER, ANTICS JOCS DE FIRA I ANIMACIÓ AMB JOCS POPULARS DE LA CIRERA

Una cinquantena de jocs de fusta muntats a sobre de taules i per a terra. Jocs que recorden aquells que jugaven els nostres pares i avis. Tothom hi pot participar: els nens aprenen a jugar amb els jocs tradicionals i els grans recorden la seva infantesa.



Pa i Pastisseria
Pastes típiques de
Torrelles

PA, PASTISSOS I GALETES DE CIRERES

PA ECOLOGIC

FET AMB LLEVAT MARE
DES DE 1918
LLARGUES FERMENTACIONS
20 PANS DIFERENTS

Tel. 936890306
C/Torrent Roquetes 5
Torrelles de Llobregat
www.forneret.com



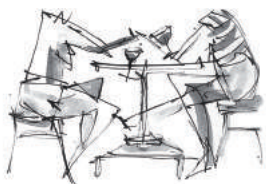
JUST A LA FUSTA

PIZZERÍA
FORN DE LLENYA
PIZZES PER EMPORTAR

 **93 156 54 30**

C. Major, 12 - Torrelles de Llobregat

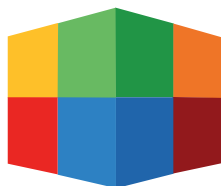
Bar Sant Martí



Esmorzars, dinars, tapes, entrepans, copes

Plaça Sant Martí, 3 · Torrelles de Llobregat

 **93 689 11 46**



C. Sant Pau, 8
08629 Torrelles de Llobregat
(Barcelona)

Tels.: 93 689 12 36
637 85 33 32
627 83 84 02

Bielet
PINTURA DECORATIVA

www.bieletpintors.com
c/e: bielet.pintors@gmail.com

calaflo

FRUITES I VERDURES
SERVEI A DOMICILI


 **93 689 16 99**  **687 986 446**

 WhatsApp

Sant Josep, 20 - Torrelles de Llobregat



Merceria
Moda
Gènere de Punt
Llenceria

 **93 689 05 49**
www.calamaria.cat

info@calamaria.cat
www.facebook.com/botigacalamaria · twitter.com/botigacalamaria

C. Major, 21 08629 Torrelles de Llobregat



11 h.

Zona Barraques EXHIBICIÓ DE TAEKWONDO

Mostra de les habilitats i tècniques per part dels alumnes del club.

Organitza: Taekwondo Torrelles Club

18 h.

Zona Barraques ACTE DE CLOENDA I LLIURAMENT DE PREMIS



18.30 h.

Zona Barraques IMPRO SHOW .CAT



Després de l'èxit de l'any passat, la companyia Planeta Impro torna amb l'espectacle basat en la improvisació teatral. L'espectacle està dedicat 100% a Catalunya, on riurem de nosaltres mateixos i de tot el que ens envolta. A partir dels vostres títols i suggeriments, improvisaran al voltant de diversos temes de l'actualitat i la cultura catalana, en un espectacle diferent i únic a cada funció. Des de l'APM als castellers... que juntament amb els títols del públic faran una combinació explosiva de riures i emocions. Deixa't sorprendre per les seves improvisacions en un espectacle d'humor, on el públic assistent també diu la seva.

11 h.

Carrer Sant Pau CIRCUIT MULTIESPORT PER PARELLES

Proves amb diferents tipus d'esports amb pilota en un circuit trepidant. A partir de 4 anys.

Organitza: Unió Esportiva Torrelles

12 h.

Parc de Can Sostres FESTA DE L'ESCUMA

amb Marc Oriol. Un espectacle d'animació amb escuma, aigua i música per tots els públics. Un guió dirigit amb històries remullades i una gran participació de petits i grans. Gelats i pentinats, pluges i ensabonades, la mànega boja, la nevada del 62 i l'escuma de quatre colors.



14 h.

Zona Barraques PAELLA POPULAR

Venda de tiquets a Nins i Nines del 21 de maig a l'1 de juny (tiquets limitats). Preu: 5 € (anticipat) i 6 € (al moment).

Organitza: Centre d'Esplai Arc de Sant Martí



RESTAURANT **cal frare**



Raval Mas, 31

08629 TORRELLES DE LLOBREGAT

(Barcelona)

93 689 07 81

Restaurant

cal Joan



93 689 03 61
93 689 11 41



Raval Torrelletes, 1 bis
08629 Torrelles de Llobregat (Barcelona)

- A** Activitats diverses
- F** Fira d'artesans i comerç
- M** Mostra entitats
- C** Mercat de la Cirera
- E** Exposicions
- i** Punt d'informació
- B** Zona de Les Barraques
-  Lavabos públics
- P** Aparcament Festa Cirera
-  Parada autobús

PLÀNOL



 Restaurant Can Balasch de B

 **P** APARCAMENT FESTA CIRERA



VISTA

COLL

AJOR





Ca l'Emilia

ELECTRODOMÈSTICS I COSES DE CASA

☎ **93 689 06 66** C. Martí Mas, 15
08629 Torrelles de Llobregat

CALÇATS MARTÍ

botiga.sabateriamarti.cat

☎ **93 689 08 46**

De dilluns a divendres
17 a 20.30h
Dissabte
9.30 a 13.30h

info@sabateriamarti.com facebook.com/calcatsmarti

CALLUNA

Disseny i decoració floral

rams de núvia * cerimònies
sistemes d'autocultiu * terrasses
testos * terres i adobs orgànics
ceràmiques * grans treballs

Carrer Major, 26 / Tel. 93 689 18 81 facebook.com
08629 Torrelles de Llobregat

Can Balasch de Baix Restaurant

MENÚ DIARI
MENÚ CAP DE SETMANA
TERRASSA D'ESTIU

Can Balasch de Baix, s/n
Telèfon: 93 689 08 51
canbalaschdebaix@hotmail.com
08629 TORRELLES
DE LLOBREGAT (Barcelona)

Entrepans, tapes,
festes d'aniversari...

☎ **678 94 71 31**

Can "GireVET"

CEM Can Roig
(camp de futbol)
Plaça de Can Roig, s/n
08629 - Torrelles de Llobregat

**Centre Hípic
Torrelles**

☎ **678 34 10 04**

Camí de Can Gallina, s/n - 08629 Torrelles de Llobregat

**TALLER MECANIC
FRANCISCO**

☎ **93 689 28 91**

C. Raval Mas, 32 • Local 2
08629 • Torrelles de Llobregat
talleresfmv2016@gmail.com

CONSTOR, S.A.

CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS

C. Joan XXIII, 17 • 08629 Torrelles de Llobregat
Tel. i Fax 93 689 11 51
constortorrelles@gmail.com

altres activitats



L'ASSASSÍ DE LA CIRERA

Joc de rol vivencial i d'estratègia per tot el poble que dura tot el cap de setmana de la Festa de la Cirera. Consisteix en "matar" simbòlicament una víctima, que prèviament s'haurà assignat, mitjançant un adhesiu. L'objectiu és aconseguir ser l'únic supervivent. Inscripció gratuïta a través del WhatsApp enviant el teu nom i cognoms, i el teu núm. de mòbil al 617399969. Inscripcions del 23 al 30 de maig, a les 20h.

Consulta les normes i més informació a la pàgina del Facebook 'L'assassí de la Cirera' i a l'Instagram 'CJ la Troka'.

Organitza: Associació juvenil Casal de Joves de Torrelles 'La Troka'.



JORNADA DE PRESENTACIÓ DE LA HISTÒRIA I EL PATRIMONI ARTÍSTIC DE L'ESGLÉSIA SANT MARTÍ DE TORRELLES

Visites guiades que consistiran en una explicació de la història de la parròquia, el fons documental, i l'antic temple romànic i l'actual neogòtic. D'aquest últim es farà un recorregut per la història del seus 118 anys: a més de descriure els seus valors arquitectònics es veurà amb detall els seus vitralls, que justament s'estan començant a restaurar. Finalment, es podrà pujar al campanar per gaudir de les seves magnífiques vistes.

Dissabte 2 de Juny: Dues sessions, a les 16 i a les 17 h.

Diumenge 3 de Juny: Dues sessions, a les 12 i a les 13 h

Preu: 3 euros per visita i pujada al campanar.


1 euro per pujar només al campanar.



Organitza: Parròquia de Sant Martí de Torrelles



Bar Restaurant

 93 689 26 61

C. Rafael Casanova, 10
Torrelles de Llobregat



alpuntbarrestaurant@gmail.com
www.facebook.com/alpunttorrelles


La Terrasseta



Cafeteria Bar

Esmorzars, tapes i entrepans

C. Major, 36

 93 689 12 01

GRANJA XURRERIA MANEL'S



Xurros

Cafès

Varietat de
xocolates

Infusions

I molt més!

Vine a gaudir amb nosaltres!



93 174 61 96

C. Major, 17 - Torrelles de Llobregat



MIGUEL ANGEL TORRES

ASSESSORAMENT I SUPORT INFORMÀTIC

619.436.006

MIGUELANGEL@TORRESEGEA.CAT

MISTER COCK



*"Els caps de setmana
cuina l'Anna"*

*Pollastres a l'art
Menjars preparats*

C. Sant Pau, 1 · Torrelles de Llobregat



93 689 06 70

*Peixateria
L'Escull*

PEIX DE PLATJA ★ MARISC ★ PESCA SALADA

CONSERVES ★ CONGELATS

*Carrer Major, 47
08629 Torrelles de Llobregat
Barcelona
Tel: 93 689 26 55
peixateria_lescull@hotmail.com*

RESTAURANT A DELIT

C. de la Plana, 14
T. 93 689 08 68

Tots els plats contenen
productes del baix
Llobregat i km0

PRIMERS PLATS

Cireres de foie curat a la sal amb les
seves torradetes i acompanyat amb un
bouquet d'enciams.

Coca de pasta de full amb
melmelada de cireres, brandada
de bacallà i ceba confitada.

Amanida de formatge de cabra fet al
forn amb poma, nous i melmelada
de cireres.

Sushi (makis)
- salmó amb coulis de mango
- tonyina amb coulis de cirera.

Amanida de pilota amb tomàquet
de Montserrat, ceba de Figueres,
enciams i reducció de vinagre de vi de
cireres "Siro".

Parcellets cruixents de pasta wanton,
farcits de camembert amb enciams i
vinagreta de cireres.

SEGONS PLATS

Mar i muntanya de pollastre de granja
i gambes amb ceba i cervesa de cireres.

Braonets d'ales d'ànec amb salseta
agredolça de cireres.

Tataki de tonyina, ceba confitada, melme-
lada de cireres i reducció de vinagre de vi
de cireres

Arròs fumat de guatlla amb allioli de
cireres.

Entrecot de vedella de Girona fet a la graella
amb sal de cervesa i ketchup de cireres

POSTRES

- Sorbet de cirera.
- Piràmide de xocolata Guaranda (85%) de
cacau, farcit de cireres.
- Crema de iogurt fet a casa amb confitura
de cireres.
- Trilogia de xocolates amb coulis de cireres.
-Pastís de formatge, cruixent de Oreo i
melmelada de cireres
-Pastís de cervesa negra i cireres

BAR LA PLAÇA

Plaça Sant Martí, 1
T. 93 689 18 13

PRIMERS PLATS

Arròs negre amb allioli de
cireres

Xatonada de la cirera

Espaguetis a la marinera

MENÚ INFANTIL

Macarrons gratinats

Pollastre arrebossat amb
patates

Gelat

SEGONS PLATS

Galtes al forn amb salsa de
cireres

Rotllets de vedella amb fruits
secs i cireres

Lluç amb bolets i mussolina
d'allioli de cireres

POSTRES

Mousse de cireres

Pastís de cireres

Cireres fresques

Pa, beguda, postres o cafè inclòs

10 €

20 €



11A RUTA GASTRONOMICA

També podeu consultar els menús al web www.festacirera.cat
o al fulletó que trobareu al Punt d'informació de la festa.



TRANSKEVIN

TRANSPORTS - SERVEI PÚBLIC
CAMIÓ GRUA - BOLQUET



Tel. 658.93.39.23
transkevin@telefonica.net

ONST UCCIONS CR ROMA

TOT TIPUS DE REFORMA I PINTURA

☎ 610 432 588

sromac@hotmail.com

Torrelles de Llobregat

dental torrelles

CLÍNICA ODONTOLÒGICA

☎ 93 689 08 35

Dr. Francesc Monzó Freixas Núm 3892

C. Major, 32, 1 planta Torrelles de Llobregat

“El Cap Quadrat”

☎ 93 689 10 81

C. Major, 32 • Torrelles de Llobregat

ENDAL

FUSTERIA D'ALUMINI

- ALUMINI
- PERSIANES
- CRISTALLERIA
- MAMPARES DE BANY
- MOSQUITERES
- TENDALS
- SERRALLERIA EN GENERAL

C. Martí Mas, 26 - 08629 TORRELLES DE LLOBREGAT (BCN)
Tel/Fax: 93 689 28 83 - Mòb: 635 665 293 - c/e: info@endalsl.com



FARMÀCIA

☎ 93 689 02 56

www.farmahc.com
info@farmahc.com



Llda. M. Assumpció Hernandez Civit

C. Major, 14 08629 Torrelles de Llobregat

cofac

Ferreteria Roig

☎ 93 689 13 36

www.cofac.cat

Raval Padró, 1 - Torrelles de Llobregat

BAR SANT MARTÍ

Plaça Sant Martí, 3
T. 93 689 11 46

PRIMERS PLATS

Amanida de pasta amb salmó marinat, avocat i vinagreta de cirera.

Coca d'escalivada amb formatge de cabra i melmelada de cirera.

Gaspatxo de cirera.



SEGONS PLATS

Pollastre rostit amb prunes, cireres i pinyons.

Galta de porc amb salsa de vi de cirera.

Calamarcets amb ceba confitada amb cireres.

POSTRES

Coulant de xocolata amb coulis de cirera.

Pastís de formatge amb cireres.

Macedònia

RESTAURANT CAN BALASCH DE BAIX

Can Balasch de Baix, s/n
T. 93 689 08 51

PRIMERS PLATS

Tàrtar de bacallà esqueixat amb vinagreta de cireres

Gaspatxo de cireres amb crema de iogurt

Amanida amb burrata i cireres



SEGONS PLATS

Bacallà gratinat a l'all i oli de cireres

Hamburguesa mixta de cireres amb ceba caramel·litzada i xips de verdures

POSTRES

Pastís de formatge fresc amb melmelada de cireres

LA TERRASSETA

C. Major, 36
T. 93 689 12 01

APERITIU

Minihamburgueses de bolets amb formatge de cabra i salsa de cirera



11A RUTA GASTRONOMICA

També podeu consultar els menús al web www.festacirera.cat o al fulletó que trobareu al Punt d'informació de la festa.

montmany

FRUITS ECOLÒGICS

Fruites, verdures, llegums i conserves
De collita pròpia i temporal
Directament de pagès



☎ 665 82 51 21

www.fruitsmontmany.es
informacio@fruitsmontmany.es



Garatge Plaça
PLACES DE PÀRKING

Plaça Sant Martí, 3
Tel. 93 689 08 59
TORRELLES DE
LLOBREGAT

GARCIA REYES
www.garciareyes.net
garcia@garciareyes.net

OBRES I EXCAVACIONS

PROJECCIÓ I MONTAJE DE PLANTA
MONTAJE DE TORRES I
MURDENTALLA
SERVIDOR DE FERRALLA
AMB PATI LONGETITZ

Gelateria Canaima

C. Major, 35
Torrelles de Llobregat
Barcelona
Tel. 936 892 984

CENTRE D'ESTÈTICA GLÒRIA CAMPÀ

Neteges de cutis ✿ Maquillatges ✿ Ungles acríliques
Depilació làser de diòde ✿ Extensió de pestanyes
Manicura ✿ Pedicura ✿ Acupuntura ✿ Massatges

☎ 93 689 03 74

Plaça Sant Martí, 2 08629 Torrelles de Llobregat



Des de 1949

Assessoria • Assegurances • Consultoria • Patrimonial

Oficina Central
Pl. Dr. Letamendi, 1-2, 2º
08007 Barcelona
T. 93 323 24 00
palet@gruppalet.com

Delegació Torrelles
Pl. Ajuntament, 2, baixos
08629 Torrelles de Llobregat
T. 93 689 15 42
torrelles@gruppalet.com

INSTAL·LACIONS, REPARACIONS I REFORMES



LLUM, AIGUA, GAS I CLIMA

Javi Tuñón

☎ 638 00 18 26
javinol@gmail.com

Andreu Olivella

☎ 667 67 36 44
andreuinol@gmail.com

www.inolinstalacions.com



FUSTERIA EBENISTERIA
JORDI CAMPDERRÓS

☎ 93 689 06 21

fusteriajcc@fusteriajcc.com - www.fusteriajcc.com

Av. Dolça de Provença, 26 Nau C - Torrelles de Llobregat



RESTAURANT
CAL JOAN

Raval Torrelletes, 1 bis
T. 93 689 03 61

PRIMERS PLATS

Amanida amb formatge de cabra i
vinagreta de cireres

Escalivada amb formatge de
cabra i vinagreta de cireres.

SEGONS PLATS

Bacallà amb all i oli de cireres
gratinat

Peus de porc a la brasa amb all i
oli de cireres

Cuixa d'ànec amb melmelada
de cirera.

POSTRES

Mató amb melmela-
da de cireres

Gelat de vainilla amb
melmelada de cireres

Cireres fresques



GRANJA
XURRERIA
MANEL'S

C. Major, 17
T. 93 174 61 96

APERITIU

Berlina de xocolata blanca i cirera



BAR
EL CAP
QUADRAT

C. Major, 32
T. 93 689 10 81

REFRESCANT

Còctel amb cirera





Bar Restaurant

☎ 93 689 18 13

Plaça Sant Martí, 1 - Torrelles de Llobregat

LARROSTISSERIA

MENJAR PER EMPORTAR

PLAÇA SANT MARTÍ, 8

TELF. 93 730 5252 - 660 410 758

Mi Cafeteria

C. Major, 72 - Tel. 93 689 10 25

PIZZAS, BOCADILLOS

CAÑA CON TAPA

nins i nines

Un món de màgia per als més menuts

☎ 93 689 06 64

Carrer Major, 28 · Torrelles de Llobregat

ninsinines.torrelles@gmail.com



Solucions

PERE MONTAÑA



TORRELLES DE LLOBREGAT

☎ 666 028 148

c/e: peremeu@hotmail.com



Pere Ollé Roig

Arquitecte tècnic

PROJECTES
DIRECCIÓ D'EXECUCIÓ
OBRA NOVA I REHABILITACIÓ
INFORMES
DICTÀMENS
CÈDULES D'HABITABILITAT
INSPECCIÓ TÈCNICA D'EDIFICIS

☎ 677 20 23 24

perolle@apabcn.cat
www.perollei.wix.com/perolle



Perruqueria
Rosita

☎ 93 689 04 91

C. Major, 65 baixos 08629
Torrelles de Llobregat

Horari: Dilluns, de 15 a 19h.
De dimarts a divendres de 9 a 13h
i de 15 a 19h. Dissabtes de 8 a 14h.



PROXIM
SUPERMERCATS

☎ 632 275 182

Servei a domicili gratuït

Horari: 8 - 24h

C. Major, 54 - Torrelles de Llobregat

Exposicions

EXPOSICIÓ DE LA CIRERA: MERCATS, UN NEXE DE CULTURES

Exposició de la cirera: Mercats, un nexa de cultures. Teatre de l'Ateneu Torrellenc.

Cirera de qualitat, exposició de paneres (millor presentació). Preu: 1 €. Organitza: Assoc. Pla de les Bruixes, Assoc. dels Tres Tombs i voluntariat

Dissabte: 12.30h - 15h i 16h - 20.30h

Diumenge: 10h - 15h i 16.00h - 18.30h

EXPOSICIÓ DE LA GENT GRAN:

Ateneu Torrellenc. Organitza: Associació de la Gent Gran de Torrelles

EXPOSICIÓ DE CARTELLS:

Ateneu Torrellenc. Org: Ajuntament de Torrelles

ELS TALLERS DEL PLA DE LES BRUIXES:

Ateneu Torrellenc. Organitza: Associació de dones El Pla de les Bruixes

EXPOSICIÓ DE MANDALES:

Ateneu Torrellenc. Organitza: Espai de la Gent Gran



Imatge de portada extreta del cartell de l'autor Aketz Zubia. Primer premi del Concurs de Cartells de la Festa de la Cirera 2018.

EXHIBICIÓ DEL TRÀILER DE PROMO- CIÓ DEL DOCUMENTAL DE LA ME- MÒRIA HISTÒRICA DE TORRELLES

Ateneu Torrellenc. Organitza: Associació d'Estudis Torrellencs

EXPOSICIÓ DE CARBASSES

Cal Simon (C. Sant Pau, 9). Gaudeix d'un bon entorn i de la mostra d'artesanía amb carbasses cultivades a Torrelles. Dissabte i diumenge, de les 10 a les 20.30h.

Informació d'interès



BEU AMB MODERACIÓ, GAUDEIX DE LA FESTA

- Beu lentament: Com més ràpid beguis, els efectes seran més agressius.

- Menja bé: menjar omplirà el teu estómac i farà de coixí a aquell alcohol que puguis prendre després.

- No beguis alcohol si estàs prenent

medicaments: La reacció en la mescla d'aquests dos productes és terrible.

- Alcohol i sexe: dificulta la pràctica del sexe i t'exposa a relacions i a embarassos no desitjats.

- Si beus massa: pots arribar a entrar en coma etílic (la persona queda inconscient i amb risc de mort per parada respiratòria).

Quises

MODA, COMPLEMENTS, REGALS



Carrer Major, 47 - Torrelles de Llobregat
Tel. 936891211

INSTAL·LACIONS RICARD



- Electricitat
- Aigua
- Gas
- Climatització
- Calefacció
- Automatismes

Ricard Benet González
☎ 600 466 462
instalricardbenet@hotmail.com

Com instal·ladors autoritzats des de 1994



SERVEIS COMARCALS
INSTAL·LACIONS

CLIMA CALEFACCIÓ ENERGIA SOLAR ELECTRICITAT AIGUA GAS

www.serveiscomarcals.com

Plaça Cal Joc, 4 - T. 93 689 12 65
Torrelles de Llobregat
torrelles@serveiscomarcals.com

F. Soler, 81-83 - T. 93 478 72 85
El Prat de Llobregat
prat@serveiscomarcals.com

SI ETS DE TORRELLES, T'AGRADA EL VI I ENECARA NO CONÈIXES EL CELLER SIROT, NO TENS PERDÓ DE DÉU.

VAL DESCOMPTA PER TORRELLENQUES I TORRELLENCS

EN LA VISITA GUIADA I TAST DE VINS DE CIRERA SIROT AMB APERITIU.

COM PUC FER SERVIR AQUEST VAL?

1. RETALLA'L I ENTRA EL PORTAQUÈS QUAN VINQUIS.
2. CADA VAL APLICA UN 25% DE DESCOMPTA PER UNA RESERVA, SIGUI DE DUES O QUINZE PERSONES.
3. ENTRA AL NOSTRE WEB WWW.SIROT.CAT I OMPLE EL FORMULARI DE RESERVA.
4. PER A MÉS INFORMACIÓ PODEU POSAR-VOS EN CONTACTE A INFO@SIROT.CAT

SIROT 

VÀLID FINS MARÇ DE 2019

SPEAK ENGLISH! & **HulaHoop**
Torrelles English Centre Active English



ANGLÈS PER A TOTES LES EDATS I NIVELLS AL COR DE TORRELLES

Informa't sobre les nostres **SUMMER ACTIVITIES & EXPERIÈNCIES A L'ESTRANGER**

Descobreix els diferents projectes pedagògics a www.speakenglish.cat

Carrer Major, 22 - Torrelles de Llobregat - 936891743 / 636738657 - info@speakeenglish.cat



Taller Bonaire

Francisco Javier Garcia

Reparació de mecànica i electricitat de l'automòbil

☎ 629 203 798 / 93 689 29 91

C. Bonaire, 13 - Entrada pel c. Flor de neu, s/n (Can Guey) 08629 Torrelles de Llobregat



TALLERS MARTÍ

☎ 93 689 05 21

Raval Torrelletes, 11
08629 Torrelles de Llobregat
c/e: tallers.marti.c@gmail.com

24h

JOAN PONS

Servei de taxi
Torrelles de Llobregat



☎ 610 250 452

Informació d'interès



TALLS DE CARRERS I PROHIBICIÓ D'APARCAMENT

Prohibició d'aparcament / Del 29 de maig (a partir de les 8h) al 6 de juny (fins les 20h)

- Aparcament de Cal Joc

Prohibició d'aparcament / Del 31 de maig (a partir de les 7h) al 4 de juny (fins les 14h)

- Plaça de l'Església

Talls de carrers i prohibició d'aparcament / Del 2 de juny (a partir de les 20h) al 4 de juny (fins les 20h)

C. Sant Pau, C. Major (de la plaça de l'església a la travessera amb C. Joan Maragall), C. de les Escoles, Plaça Sant Martí, Raval Padró (del Carreró de l'Església a la Plaça de l'Ajuntament), Plaça de l'Ajuntament, C. Joan Maragall, C. Santa Caterina

Talls de carrers i prohibició d'aparcament pels correfocs / 2 de juny (de les 19 a les 23.30h)

Carrer Major (des de la cantonada amb el c. Can Coll fins a Joan Maragall), carrer Joan Maragall, Torrent Roquetes, Joaquim Sostres, fins davant del parc de Can Sostres.

Precaucions per al correfoc

- ★ No estacioneu el cotxe al pas del correfoc
- ★ No us apropau al carretó dels petards
- ★ Porteu roba vella, de cotó i protegiu-vos el cap i els cabells amb un barret
- ★ No porteu articles pirotècnics propis
- ★ Protegiu finestres i aparadors amb cartrons
- ★ Els menors han d'anar acompanyats d'un adult
- ★ Participar queda sota la responsabilitat de cadascú

ZONES D'APARCAMENT HABILITADES 2 I 3 DE JUNY

- Catalunya en Miniatura
- Solar de Can Balasch de Baix
- Zona de Can Coll
- Pàrquing del Mig Món (només veïns)
- Pàrquing del Torrent de Sant Martí (només veïns)
- Zona de Can Roig

Durant la Festa de la Cirera només es permetrà circular pel casc urbà als veïns que hi resideixin. Caldrà disposar de la respectiva autorització municipal.

AUTOBÚS URBÀ ESPECIAL DURANT EL CAP DE SETMANA

Connecta l'aparcament de Catalunya en Miniatura amb la Festa de la Cirera (C. Jacint Verdaguer amb Joaquim Sostres).

Horari autobús urbà especial

DISSABTE 2
10.00 a 20h.

DIUMENGE 3
10.00 a 14.30h.

Sortides cada 8 minuts aproximadament

Recomanacions per a la festa de l'escuma:

Cal portar roba adequada per aquest tipus d'activitat com banyador, tovallola, roba vella... Com que és una activitat aquàtica, cal tenir cura dels infants petits

Disseny gràfic:

Eulàlia Campderrós

Impressió:

La Copi Copi de Torrelles



Et portem allà on vagis



Soler i Sauret

Barcelona · Collblanc · F. Macià · L'Hospitalet · Esplugues de Llobregat · Sant Just Desvern · Sant Feliu de Llobregat · Molins de Rei · Cervelló · Vallirana · Sant Vicenç dels Horts · Torrelles de Llobregat · Pallegà · Sant Andreu de la Barca · Martorell · Santa Coloma de Cervelló · Sant Boi de Llobregat · Castellbisbal · El Papiol · Gelida · Sant Sadurní d'Anoia · Sant Joan Despí

www.solerisauret.com

